

beurer

BM 51 easyClip



HU Vérnyomásmérő
Használati útmutató

CE 0598



Figyelmesen olvassa át ezt a használati útmutatót, és tartsa be a benne foglalt utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra, és tegye azt más használók számára is hozzáférhetővé.

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy a kínálatunkban szereplő termékek egyikét választotta. Nevünk garanciát jelent a kiváló minőségű és részletesen ellenőrzött minőségi termékekre olyan területeken, mint a hő-, súly-, vérnyomás-, testhőmérséklet- és pulzusmérés, valamint a kí-melő terápiák, a masszázs, a levegőtisztítás, a szépségápolás és csecsemőgondozás.

Termékeinket szívesen ajánljuk figyelmébe!

Az Ön Beurer-csapata

Tartalomjegyzék

1. A csomag tartalma	3	8. Tisztítás és ápolás	13
2. Jelmagyarázat	3	9. Tartozékok és pótalkatrészek	13
3. Rendeltetés szerű használat	4	10. Mi a teendő probléma esetén?	14
4. Figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók	4	11. Ártalmatlanítás	14
5. A készülék leírása	6	12. Műszaki adatok	15
6. Üzembe helyezés	7	13. Garancia/szerviz	16
7. Alkalmazás	9		




1. A csomag tartalma

Ellenőrizze a kartoncsomagolás esetleges külső sérüléseit és a tartalom teljességét. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készüléken vagy a tartozékokon nincsenek látható sérülések, és minden csomagolóanyagot eltávolított. Kétes esetekben ne használja a készüléket, hanem forduljon a megadott ügyfélszolgálathoz vagy ahhoz a kereskedőhöz, akitől a készüléket vásárolta.

- 1 x felkaros vérnyomásmérő
- 1 x easyClip felkaros mandzsetta (22–42 cm)
- 1 x használati útmutató
- 1 x tárolótáska
- 4 x 1,5 V AA elem (LR 06)

2. Jelmagyarázat

A készüléken, a használati útmutatóban, a csomagoláson, valamint a készülék típusabláján a következő szimbólumok használatosak:

	FIGYELMEZTETÉS Sérülésveszélyre vagy egészségkárosodás veszélyére figyelmeztető információ
	FIGYELEM Biztonsági megjegyzés a készülék/tartozékok lehetséges károsodására vonatkozóan
	Megjegyzés Fontos információkra vonatkozó megjegyzések

	Vegye figyelembe a használati útmutatót.
	BF típusú alkalmazói rész
	Egyenáram
	Ártalmatlanítás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) európai uniós irányelv szerint
	A veszélyes anyagot tartalmazó elemeket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
	PAP
	A csomagolást környezetudatosan ártalmatlanítsa.
	Gyártó
	Az orvostechnikai eszközök gyártóinak Európai Unióban meghatalmazott képviselője
Storage/Transport 	Megengedett tárolási és szállítási hőmérséklet, illetve páratartalom
Operating 	Megengedett üzemi hőmérséklet és páratartalom
	Sorozatszám

IP 22	≥12,5 mm átmérőjű idegen testek és függőlegestől eltérően csepegő (fröccsenő) víz ellen védett készülék
CE 0598	A CE-jelölés jelzi, hogy a készülék megfelel az orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EEC irányelv alapvető követelményeinek.

3. Rendeltetészerű használat

A BM 51 easyClip™ felkaros vérnyomásmérő otthoni használatra készült, és azon felnőttek artériás vérnyomásértékeinek és pulzusának nem invazív mérésére és ellenőrzésére szolgál, akiknek a karvastagsága 22 és 42 cm közötti. Segítségével gyorsan és egyszerűen megmérheti a vérnyomását és pulzusát, valamint megtekintheti a korábbi mérések különféle átlagértékeit. A készülék a mért értékeket osztályozza és grafikus formában kiértékeli. Esetleges szívritmuszavar esetén a készülék a kijelzőn megjelenő szimbólummal figyelmezteti Önt.

4. Figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók



Fontos tudnivalók az alkalmazáshoz

- Mindig ugyanabban a napszakban mérje meg a vérnyomását, hogy összehasonlítható értékeket kapjon.
- A mérés előtt legalább 30 perccig ne egyen, ne igyon, ne dohányozzon és ne végezzen fizikai tevékenységet.
- Az első vérnyomásmérés előtt mindig helyezze nyugalomba magát 5 perccig!
- Ha egymás után többször meg szeretné mérni vérnyomását, mindig várjon legalább 1 percet két mérés között.

- Ha nem biztos abban, hogy a mért értékek helyesek, ismételve meg a mérést.
- Az Ön által mért értékek csak tájékoztatásul szolgálnak – az orvosi vizsgálatot nem helyettesítik! Beszélje meg a mért értékeket az orvosával, Ön ezek alapján semmiképp ne hozzon saját maga gyógyítására vonatkozó döntéseket (pl. orvosságok kiválasztása és azok adagolása)!
- A vérnyomásmérő otthoni környezetben kívüli vagy mozgás közbeni használata (pl. autóban, mentőautóban vagy helikopteren történő utazás, valamint fizikai tevékenységek, pl. sportolás közben) befolyásolhatja a mérési pontosságot, és mérési hibákhoz vezethet.
- Ne használja a vérnyomásmérő készüléket újszülötteken és preeklampsziában szenvedő nőknél. Javasoljuk, hogy kérje ki orvosa véleményét, ha terhesség alatt szeretné használni a vérnyomásmérőt.
- Azok a személyek (a gyermekeket is beleértve), akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik vagy tapasztalatlanságuk és/vagy ismerethiányuk miatt nincsenek abban a helyzetben, hogy biztonságosan tudják kezelni a készüléket, felelős személy felügyelete vagy útmutatása nélkül nem használhatják azt. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A szív- és érrendszeri megbetegedések hibás méréseket, illetve a mérési pontosság csökkenését okozhatják. Ugyanez történhet nagyon alacsony vérnyomás, cukorbetegség, vérelátási és ritmuszavarok, valamint hidegrázás vagy remegés esetén.
- A vérnyomásmérő készüléket nagyfrekvenciás sebészeszközzel együtt nem szabad használni.


- Csak olyan személyeken alkalmazza a készüléket, akik felkarjának kerülete a készülékhez megadott tartományba esik.
- Vegye figyelembe, hogy felpumpálás közben korlátozódhat az érintett végtag működőképessége.
- A vérkeringést a vérnyomásmérés szükségtelenül hosszú ideig nem akadályozhatja. A készülék hibás működése esetén vegye le a mandzsettát a karjáról.
- Kerülje el a mandzsettatómló mechanikus szűküléseit, öszszenyomódását vagy megtörését.
- A mandzsettában ne legyen tartósan nyomás, és ne végezzen gyakran mérést. Ellenkező esetben a véráram korlátozott lesz, ami sérüléseket okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy ne tegye olyan karra a mandzsettát, amelyben az artériák vagy a vénák orvosi kezelés alatt állnak, mint pl. intravaszkuláris hozzáférés, ill. intravaszkuláris terápia vagy artériás-vénás (A-V-) sönt.
- Ne tegye a mandzsettát olyan személyekre, akiken mellamputációt végeztek.
- Ne tegye a mandzsettát sebekre, mert ezzel további sérüléseket okozhat.
- A mandzsettát kizárólag a felkarra helyezze. Ne helyezze a mandzsettát egyéb testrészekre.
- A vérnyomásmérő készüléket elemekkel vagy hálózati egységgel üzemeltetheti. Vegye figyelembe, hogy az adatok tárolása csak akkor lehetséges, ha a vérnyomásmérő készülék áramot kap. Amint elhasználták az elemek, vagy leválasztotta a hálózati egységet a hálózatról, a vérnyomásmérő készülékből elveszik a dátum és az idő.
- Az automatikus kikapcsolás funkció az elemek kímélése érdekében kikapcsolja a vérnyomásmérőt, ha 1 percig egyetlen gombot sem nyom meg.

- A készüléket csak az ebben a használati útmutatóban leírt célra szabad használni. A gyártó cég nem felel a szakszerűtlen vagy helytelen használatból származó károkért.

Fontos tudnivalók a készülék tárolásával kapcsolatban

- A vérnyomásmérő készülék precíziós mechanikai és elektronikus alkatrészekből áll. A készülék által mért értékek pontossága és a készülék élettartama a gondos kezeléstől függ:
 - Védje a készüléket a lökésektől, nedvességtől, szennyeződéstől, nagy hőmérséklet-ingadozásoktól és a közvetlen napsugárzástól.
 - Ne ejtse le a készüléket.
 - Ne használja a készüléket erős elektromágneses mezők közelében, és tartsa távol a rádiófrekvenciás berendezésektől és a mobiltelefonoktól.
 - Csak a készülékhez kapott vagy eredeti pótmadzsettákat használjon. Ellenkező esetben hibás mérési értékeket kap.
- Ha hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket, akkor javasoljuk, hogy vegye ki belőle az elemeket.

Az elemekkel kapcsolatos figyelmeztetések

- Ha valamelyik elemcella folyadék a bőrrre vagy a szembe jut, az érintett területet öblítse le vízzel, és forduljon orvoshoz.
-  **Fennáll a lenyelés veszélye!** A kisgyermek a elemeket lenyelhetik, és azok fulladást okozhatnak. Ezért tartsa az elemeket kisgyermekektől elzárt helyen!
- Ügyeljen a pozitív (+) és negatív (-) polaritásra.
- Ha valamelyik elem kifolyt, akkor húzzon védőkesztyűt, majd száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót.

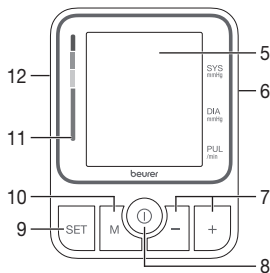
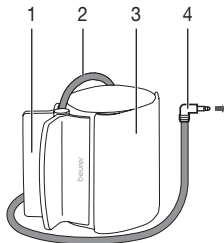
- Védje az elemeket a túlzott hőtől.
- **⚠ Robbanásveszély!** Ne dobja az elemeket tűzbe.
- Az elemeket nem szabad tölteni vagy rövidre zární.
- Ha hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket, vegye ki az elemeket az elemtartóból.
- Csak ugyanazt vagy egyenértékű elemtípust használjon.
- Az elemeket mindig egyidejűleg cserélje ki.
- Ne használjon akkumulátorokat!
- Az elemeket nem szabad szétszedni, felnyitni vagy feldarabolni.

⚠ Az elektromágneses összeférhetőséggel kapcsolatos tudnivalók

- A készülék a jelen használati útmutatóban leírt összes környezetben történő használatra alkalmas, beleértve az otthoni használatot.
- A készülék elektromágneses zavarok közelében adott esetben csak korlátozott mértékben használható. Ezek következtében pl. hibaüzenetek vagy a kijelző/készülék hibája léphet fel.
- A jelen készüléket lehetőleg ne használja közvetlenül egyéb készülékek mellett, illetve egyéb készülékekkel egymásra rakva, mivel ez hibás működést idézhet elő. Amennyiben mégis elkerülhetetlenné válna a fent leírtak szerinti használat, ezen készüléket és a többi készüléket is ellenőrizni kell a helyes működés szempontjából.
- A készülék gyártója által meghatározottaktól vagy rendelkezésre bocsátottaktól eltérő tartozékok használata megnövekedett elektromágneses sugárzással vagy a készülék elektromágneses stabilitásának csökkenésével járhat, és hibás működéshez vezethet.




- Ennek figyelmen kívül hagyása a készülék teljesítményének csökkenésével járhat.

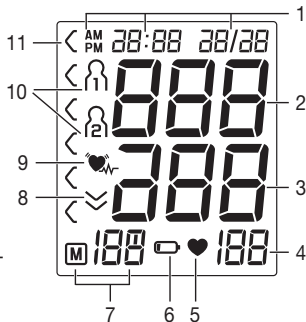
5. A készülék leírása



1. csipesz
2. mandzsettatömlő
3. mandzsetta
4. mandzsettadugasz
5. kijelző
6. a hálózati egység csatlakozója (jobb oldal)
7. -/+ funkciógombok
8. **START/STOP** gomb **Ⓢ**
9. **SET** beállítógomb
10. **M** memóriagomb
11. kockázatjelző
12. a mandzsettadugasz csatlakozója (bal oldal)

Kijelzések a kijelzőn:

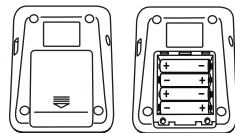
1. dátum/idő
2. szisztolés nyomás
3. diasztolés nyomás
4. megállapított pulzusérték
5. pulzus szimbóluma ♥
6. elemcsere szimbóluma 
7. memóriahely száma/átlagérték memóriaki-jelzése (M), reggelente (AM), esténként (PM)
8. levegő leeresztése (∩)
9. szívritmuszavar szimbóluma 
10. felhasználói memória 
11. kockázatjelző




6. Üzembe helyezés

Elemek behelyezése

- Vegye le a készülék hátoldalán lévő elemtartó rekesz fedelét.
- Helyezzen be négy 1,5 V-os AA típusú elemet (alkáli, LR 06). Feltétlenül ügyeljen arra, hogy az elemek a jelölésüknek megfelelően, helyes polaritással legyenek behelyezve. Ne használjon újratölthető elemeket.
- Cszukja vissza gondosan az elemtartó rekesz fedelét.
- A kijelző összes eleme rövid időre megjelenik, majd a „24 h” felirat villog a kijelzőn. Most állítsa be a dátumot és az időt az alább leírtak szerint.




4 x 1,5V AA (LR 06)

Ha a kijelzőn tartósan látható az elemcsere szimbóluma , a továbbiakban a mérés nem lehetséges; minden elemet ki kell cserélni. Ha kivette az elemeket a készülékből, akkor utána újra be kell állítania a dátumot és az időt. A tárolt mérési értékek elvesznek.

Időformátum, dátum és idő beállítása

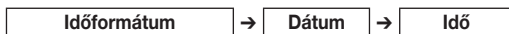
A dátumot és az időt feltétlenül be kell állítania. Csak így tárolhatja helyesen, dátummal és idővel együtt a mérési értékeket, majd hívhatja le később őket.

 A beállításokat tartalmazó menüt kétféleképpen érheti el:

- Az első használat előtt, valamint minden elemcsere után: Az elemek behelyezésekor automatikusan megnyílik a megfelelő menü.

- Ha már korábban behelyezte az elemeket:
Tartsa nyomva a **kikapcsolt** készülék **SET** beállítógombját kb. 5 másodpercig.

Ebben a menüben az alábbi beállításokat végezheti el egymás után:



Időformátum

A kijelzőn villog az időformátum.

- Válassza ki a funkciógombokkal **(-/+)** a kívánt időformátumot, és a választást erősítse meg a **SET** beállítógombbal.



Dátum

A kijelzőn villog az évszám.

- Válassza ki a funkciógombokkal **(-/+)** a kívánt évszámot, és a választást erősítse meg a **SET** beállítógombbal.



A kijelzőn villog a hónap.

- Válassza ki a funkciógombokkal **(-/+)** a kívánt hónapot, és a választást erősítse meg a **SET** beállítógombbal.



A kijelzőn villog a nap.

- Válassza ki a funkciógombokkal **(-/+)** a kívánt napot, és a választást erősítse meg a **SET** beállítógombbal.



- **(i)** Ha a 12 órás időformátumot választotta, a nap és a hónap kijelzésének sorrendje felcserélődik.

Idő

A kijelzőn villog az órák száma.



- Válassza ki a funkciógombokkal **(-/+)** a kívánt órát, és a választást erősítse meg a **SET** beállítógombbal.

A kijelzőn villog a percek száma.



- Válassza ki a funkciógombokkal **(-/+)** a kívánt percet, és a választást erősítse meg a **SET** beállítógombbal.

Üzemelés hálózati egységgel

A készüléket hálózati egységről is üzemeltetheti (a csomag nem tartalmazza). A hálózati egység 071.95 számmal rendelhető meg a szakkereskedelemben vagy a szerviz címén. Mielőtt a hálózati egységet csatlakoztatná a készülékhez, kérjük, győződjön meg róla, hogy eltávolította az elemeket a készülékből. Hálózati üzem közben az elemtartó rekesznek nem szabad elemeket tartalmaznia, mivel attól a készülék károsodhat.

- A lehetséges károsodások elkerülése érdekében a készülék kizárólag olyan hálózati egységgel használható, amely megfelel a „12 Műszaki adatok” fejezetben szereplő specifikációknak.
- Ezenkívül a hálózati egységet csak a típus táblán megadott hálózati feszültséghez szabad csatlakoztatni.
- Csatlakoztassa a hálózati egységet a vényomásmérő erre a célra szolgáló jobb oldali csatlakozójára.
- Ezután csatlakoztassa a hálózati egység dugaszát az aljzatba.

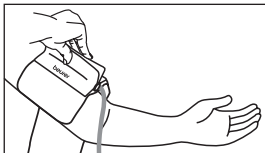
- A vérnyomásmérő használata után először az aljzatból húzza ki a hálózati egységet és csak ezt követően a vérnyomásmérőből. Amint leválasztja a hálózati egységet, a vérnyomásmérő elveszti a beállított dátumot és időt. A tárolt mérési értékek azonban megőrződnek.

7. Alkalmazás

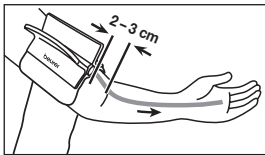
Használat előtt várja meg, hogy a készülék szobahőmérsékletű legyen. A mérést elvégezheti a jobb vagy a bal karján is. Túl szoros ruhadarab vagy más hasonló ne akadályozza a kar vérellátását.

A mandzsetta felhelyezése

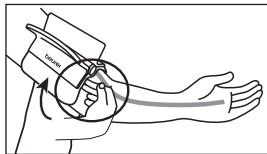
1. Helyezze a mandzsettát a csupasz felkarjára. Ehhez nyomja össze ujjjaival a csipeszt, így kinyílik a felkar köré helyezendő rész.



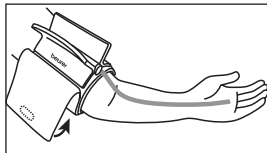
2. A mandzsettát a felkaron úgy kell elhelyezni, hogy az alsó széle a könyökhajlattól 2-3 cm-re, az artéria fölött legyen. A tömlő nézzen a tenyér közepe felé.



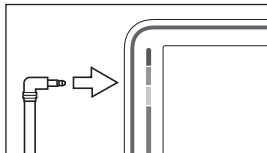
3. Zárja össze a tépőzárat. A mandzsetta csak annyira fekdjön fel, hogy még két ujj beférjen alá.



4. Hajtsa az elálló részt a mandzsetta köré. Erősítse a mandzsettára az elálló részt a másik tépőzárral.



5. Ekkor dugja be a mandzsettatömlőt a mandzsettadugasz csatlakozójába.



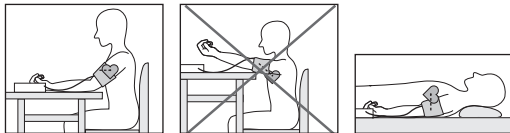
i Ügyeljen rá, hogy a karját ne tegye a tömlőre.

A vérnyomás a jobb és bal karban különbözhet, ezért a mért vérnyomásérték is eltérő lehet. Mindig ugyanazon a karon végezze a mérést.

Ha a két karon mért értékek jelentősen eltérnek egymástól, beszélje meg orvosával, melyik karját használja a méréshez.

Figyelem: A készüléket csak az eredeti mandzsettával szabad használni. A mandzsetta 22 és 42 cm közötti kerületű karon használható.

Vegyen fel helyes testtartást



- Az első vérnyomásmérés előtt mindig helyezze nyugalomba magát 5 perccig! Ellenkező esetben eltérhetnek az értékek.
- A mérést ülő vagy fekvő testhelyzetben végezheti el. Mindig ügyeljen arra, hogy a mandzsetta szívmagasságban legyen.
- Üljön kényelmesen a vérnyomásméréshez. Támassza meg a hátát és a karját. Ne tegye keresztbe a lábát. Helyezze a lábfejét vízszintes helyzetben a padlóra.
- Mérés közben viselkedjen nyugodtan és ne beszéljen, nehogy hamis mérési eredményt kapjon.
- Az újabb mérés előtt legalább 1 percet várjon!

Memória kiválasztása

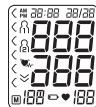
Nyomja meg a **SET** beállítógombot. Válassza ki a kívánt felhasználói memóriát (1 vagy 2) a funkciógombok (-/+) megnyomásával.

A 2 darab, egyenként 100 memóriahellyel rendelkező memória segítségével 2 különböző személy mérési eredményei tárolhatók egymástól függetlenül. A választást nyugtázza a **START/STOP** gombbal **1** vagy várjon 3 másodpercet. Ezután a választás automatikusan tárolódik.

Vérnyomásmérés


A fentiek szerint helyezze fel a mandzsettát, és vegye fel azt a testhelyzetet, amelyben a mérést el kívánja végezni.

- A vérnyomásmérő bekapcsolásához nyomja meg a **START/STOP** gombot **1**. Rövid időre a kijelző minden eleme megjelenik. A teljes képernyős kijelzés után az utolsó tárolt mérési eredmény látható rövid ideig. Ha nem tartalmaz mérést a memória, akkor a készülék mindig a **0** értéket jelzi ki.



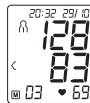
5 másodperc múlva a vérnyomásmérő automatikusan elkezd a mérést.

Mérés

A készülék automatikusan felpumpálja a mandzsettát. A mérés a felpumpálás során történik. A pulzus észlelésekor a készüléken megjelenik a pulzus  szimbóluma.


 A **START/STOP** gomb  megnyomásával bármikor megszakíthatja a mérést.

- Megjelenik a szisztolés nyomás, a diasztolés nyomás és a pulzus mérési eredménye.



- Err_ jelenik meg, ha a mérést nem sikerült szabályszerűen elvégezni. Vegye figyelembe a jelen használati útmutató „10. Mi a teendő probléma esetén?” fejezetét, majd ismétlje meg a mérést.

Err_ —

- Kapcsolja ki a vérnyomásmérő készüléket a **START/STOP**  gombbal. Ezzel a mérés eredménye tárolódik a kiválasztott felhasználói memóriában.


Ha elfelejtené kikapcsolni a készüléket, akkor az kb. 1 perc után automatikusan kikapcsol. Ebben az esetben is a kiválasztott vagy a legutóbb használt felhasználói memória tárolja az értéket.

- Az újabb mérés előtt legalább 1 percet várjon!





Az eredmények kiértékelése

Szívritmuszavarok:

A készülék mérés közben észleli a szívritmus esetleges zavarait, és adott esetben a  szimbólummal jelzi azokat a mérés után.

Ez aritmiát jelenthet. Az aritmia olyan betegség, amikor a szívritmus a szívverést szabályozó bioelektromos rendszer hibája miatt rendellenességet mutat. A tüneteket (kihagyó vagy idő előtti szívverések, lassú vagy túl gyors pulzus) többek között szívbetegségek, az életkor, a fizikai hajlam, az élvezeti cikkek mértéktelen fogyasztása, a stressz vagy az alváshiány okozhatja. Az aritmiát csak orvosi vizsgálattal lehet megállapítani.

Ismételje meg a mérést, ha a mérés után a  szimbólum jelenik meg a kijelzőn. Kérjük, ügyeljen arra, hogy pihenjen 5 percet, és mérés közben ne beszéljen és ne mozogjon. Ha a  szimbólum gyakran megjelenik, akkor kérjük, keresse fel az orvosát.

A mérések alapján végzett öndiagnózis és öngyógyítás veszélyes lehet. Feltétlenül tartsa be a kezelőorvosa utasításait.

Kockázatjelző:

A mérési eredményeket a következő táblázat alapján lehet besorolni és kiértékelni.

Ezek a standard értékek azonban csupán általános irányelvként szolgálnak, mivel az egyéni vérnyomás a különböző személyeknél, különböző korcsoportoknál stb. eltér.

Fontos, hogy rendszeres időközönként felkeresse orvosát. Orvosa tájékoztatja Önt vérnyomása normális értékeiről, valamint arról az értékről, amelytől vérnyomása veszélyesnek tekintendő.

A kijelzőn látható oszlopdiagram és a készüléken lévő skála azt mutatja, hogy a megállapított vérnyomás melyik tartományban van.

Ha a szisztolés és diasztolés érték két különböző tartományba esik (pl. a szisztolés a magas normál tartományba és a diasztolés a normál tartományba), akkor a készüléken a grafikus beosztás mindig a magasabb tartományt, jelen példában a „magas normál” tartományt mutatja.

A vérnyomásértékek tartománya		Szisztolés (mmHg-ben)	Diasztolés (mmHg-ben)	Teendők
3. fokozat: nagyon magas vérnyomás	piros	≥ 180	≥ 110	forduljon orvoshoz
2. fokozat: közepesen magas vérnyomás	narancs	160–179	100–109	forduljon orvoshoz
1. fokozat: kissé magas vérnyomás	sárga	140–159	90–99	rendszeres orvosi ellenőrzés
Magas normál	zöld	130–139	85–89	rendszeres orvosi ellenőrzés
Normál	zöld	120–129	80–84	önellenőrzés
Optimális	zöld	< 120	< 80	önellenőrzés

Forrás: WHO, 1999 (World Health Organization)

A mérési eredmények tárolása, lekérdezése és törlése

Felhasználói memória

A készülék minden sikeres mérés eredményét dátummal és időponttal együtt tárolja. Ha a mérési adatok száma meghaladja a 100-at, akkor a mindenkori legrégebbi adatok elvesznek.

- Nyomja meg a **SET** beállítógombot. Válassza ki a kívánt felhasználói memóriát (1) vagy (2) a funkciógombok (-/+) megnyomásával. Erősítse meg választását a **START/STOP** gombbal (1).

Nyomja meg az **M** memóriagombot.

A kijelzőn megjelenik az összes mérés átlagértéke.



Átlagértékek

Nyomja meg az **M** memóriagombot.

A kijelzőn világít az „AM”.

Az utolsó 7 nap reggeli méréseinek átlagértéke jelenik meg (reggel: 5.00 óra–9.00 óra).



Nyomja meg az **M** memóriagombot.

A kijelzőn világít a „PM”.

Az utolsó 7 nap esti méréseinek átlagértéke jelenik meg (este: 18.00 óra–20.00 óra).



Ha újra megnyomja az **M** memóriagombot, megjelennek a mindenkori utolsó egyedi mérési értékek dátummal és idővel együtt (például „03 mérés”).



Ha újból megnyomja az **M** memóriagombot, megtekintheti a mindenkori egyedi mérési értékeit.

A készülék újbóli kikapcsolásához nyomja meg a **START/STOP** gombot **(I)**. Ha elfelejtené kikapcsolni a készüléket, akkor az kb. 1 perc után automatikusan kikapcsol.

(i) A menüt a **START/STOP** gomb **(I)** megnyomásával bármikor elhagyhatja.

A kiválasztott felhasználói memória tartalmának törléséhez nyomja meg a kikapcsolt készülék **M** memóriagombját.

A kijelzőn megjelenik az összes mérés átlagértéke, ezzel egyidejűleg pedig világít az „**R**”.

5 másodpercig tartsa egyszerre lenyomva a **-/+** funkciógombokat.

A kijelzőn megjelenik a „**CL 00**”. Minden érték törlődött a kiválasztott felhasználói memóriából.



8. Tisztítás és ápolás

- Óvatosan, csak kissé benedvesített kendővel tisztítsa meg a készüléket és a mandzsettát.
- Ne használjon tisztító- vagy oldószereket.
- Semmi esetre sem szabad víz alá tartania a készüléket vagy a mandzsettát, mert víz juthat be, és károsíthatja azokat.
- Tároláskor ne helyezzen súlyos tárgyat a készülékre vagy a mandzsettára. Vegye ki az elemeket. A mandzsettátömlőt nem szabad erősen meghajlítani.


9. Tartozékok és pótalkatrészek

A tartozékok és pótalkatrészek a megadott szervizcímen (a szervizcímjegyzék szerint) szerezhetők be. Adja meg a megfelelő rendelési számot.

Megnevezés	Cikk-, ill. rendelési szám
easyClip univerzális mandzsetta (22–42 cm)	164.183
Hálózati egység (EU)	071.95
Hálózati egység (UK)	072.05

10. Mi a teendő probléma esetén?

Hibaüzenet	Lehetséges ok	Elhárítás
Err00	Nem sikerült megállapítani a pulzust.	1 perc szünet után ismétlje meg a mérést. Ügyeljen arra, hogy mérés közben ne beszéljen és ne mozogjon.
Err01	Nincs megfelelően felhelyezve a mandzsetta.	Vegye figyelembe a 7. fejezet „A mandzsetta felhelyezése” részében foglalt tudnivalókat.
Err02	A mérés során hiba lépett fel.	1 perc szünet után ismétlje meg a mérést. Ügyeljen arra, hogy mérés közben ne beszéljen és ne mozogjon.
Err03	A mandzsetta felpumpálásakor hiba lépett fel.	Kérjük, egy új méréssel ellenőrizze, hogy az előírtaknak megfelelően felpumpálható-e a mandzsetta. Ügyeljen arra, hogy ne tegye a karját vagy nehéz tárgyakat a tömlőre, és hogy az ne legyen megtörve.
Err	Rendszerhiba	Kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

Hibaüzenet	Lehetséges ok	Elhárítás
	Az elemek majdnem teljesen lemerültek.	Tegyen új elemeket a készülékbe.

11. Ártalmatlanítás

A készülék javítása és ártalmatlanítása

- A készüléket nem szabad saját kezűleg javítani vagy beállítani. Ellenkező esetben már nem biztosított annak kifogástalan működése.
- Ne nyissa fel a készüléket. Ennek a figyelmen kívül hagyása a garancia elvesztésével jár.
- A javítást csak az ügyfélszolgálat vagy egy arra felhatalmazott kereskedő végezheti. Reklamáció előtt azonban minden esetben ellenőrizze az elemeket, és szükség esetén cserélje ki őket.
- A környezet védelme érdekében a készüléket az élettartamának lejárta után nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. Az ártalmatlanítást az Ön országában található megfelelő gyűjtőhelyeken kell elvégezni. A készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) európai uniós irányelv szerint ártalmatlanítsa. Esetleges további kérdéseivel forduljon a hulladékkezelésben illetékes helyi szervekhez.



Az elemek ártalmatlanítása


- Az elhasznált, teljesen lemerült elemeket a külön megjelölt gyűjtőtartályokba helyezve, veszélyeshulladék-gyűjtőhelyeken vagy villamossági boltokba leadva ártalmatlanítsa. Az elemek ártalmatlanítására törvény kötelezi Önt.
- A káros anyagot tartalmazó elemeken a következő jelölések szerepelnek:
Pb = az elem ólmot tartalmaz,
Cd = az elem kadmiumot tartalmaz,
Hg = az elem higanyt tartalmaz.



12. Műszaki adatok

Készülék

Modellszám	BM 51
Típus	BPM51
Mérési eljárás	oszcilometrikus, nem invazív vérnyomásmérés a felkaron
Méréstartomány	mandzsettanyomás 0–300 mmHg, szisztolés 60–255 mmHg, diasztolés 40–200 mmHg, pulzus 40–199 szívverés/perc
A kijelzés pontossága	szisztolés ± 3 mmHg, diasztolés ± 3 mmHg, pulzus $\pm 5\%$ a kijelzett értékhez képest
Mérési bizonytalanság	max. megengedett standard eltérés klinikai vizsgálat alapján: szisztolés 8 mmHg/diasztolés 8 mmHg

Memória	2 x 100 memóriahely
Méret	H 138 mm x Sz 103 mm x Ma 44 mm
Súly	kb. 571 g (elemek nélkül, mandzsettával)
A mandzsetta mérete	22–42 cm
Megengedett üzemi feltételek	+10 °C–+40 °C, $\leq 85\%$ relatív páratartalom (nem kondenzáló), 700 hPa–1060 hPa környezeti nyomás
Megengedett tárolási feltételek	-20 °C–+50 °C, $\leq 85\%$ relatív páratartalom (nem kondenzáló), 700 hPa–1060 hPa környezeti nyomás
Áramellátás	4 x 1,5 V-os  AA elem
Az elemek élettartama	a vérnyomástól, ill. a pumpálási nyomástól függően kb. 500 mérés
Osztályozás	belső tápellátás, IP22, nincs AP vagy APG, folyamatos üzem, BF típusú alkalmazói rész

A sorozatszámot a készüléken vagy az elemtartó rekesz belsejében találja.

Frissítési célú, előzetes értesítés nélküli műszaki változtatások joga fenntartva.

- A készülék megfelel az EN 60601-1-2 európai szabványnak (összhangban a következőkkel: CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8), és speciális óvintézkedések vonatkoznak rá az elektromágneses összeférhetőséget illetően. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a hordozható és mobil nagyfrekvenciás kommunikációs berendezések befolyásolhatják a készülék működését.

- Ez a készülék megfelel az orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EEC európai uniós irányelvnek, a gyógyászati termékekre vonatkozó német törvénynek, valamint az EN1060-1 (Nem invazív vérnyomásmérők. 1. rész: Általános követelmények), az EN1060-3 (Nem invazív vérnyomásmérők. 3. rész: Elektromechanikus vérnyomásmérő rendszerek kiegészítő követelményei) és az IEC 80601-2-30 szabványnak (Gyógyászati villamos készülékek. 2–30. rész: Automatikus, nem invazív vérnyomásmérők alapvető biztonságra és lényeges működésre vonatkozó követelményei).
- E vérnyomásmérő készülék pontosságát gondosan megvizsgálták, és a készüléket hosszán tartó használatra fejlesztették ki. A készülék gyógyászati célú alkalmazása esetén megfelelő eszközökkel mérés technikai ellenőrzéseket kell végezni. A pontosság ellenőrzésével kapcsolatban részletesebb információk a szerviz címén kérhetők.

Hálózati egység

Modellszám	LXCP12-006060BEH
Bemenet	100–240 V, 50–60Hz, max. 0,5 A
Kimenet	6 V DC, 600 mA, csak a Beurer vérnyomásmérő készülékekkel
Gyártó	Shenzhen longxc power supply co., ltd
Védelem	A készülék kettős védőszigetelésű, és található benne egy primeroldali biztosíték, amely hiba esetén a készüléket leválasztja a hálózatról. Mielőtt használná a hálózati egységet, győződjön meg róla, hogy kivette az elemeket a tartóból.



Az egyenfeszültségű csatlakozás polaritása



Védőszigeteléssel rendelkezik/II. érintésvédelmi osztály

Ház és védőburkolatok

A hálózati egység háza meggátolja, hogy hozzáérjen azokhoz a részekhez, amelyek áram alatt állnak, ill. állhatnak (ujjak, tűk, vizsgálóhorgok).
A használatnak nem szabad egyszerre hozzáérnie a beteghez és az AC/DC hálózati egység kimenő dugaszához.

13. Garancia/szerviz

A Beurer GmbH (székhelye: D-89077 Ulm, Söflinger Straße 218, a továbbiakban: „Beurer”) az alábbi feltételek mellett és az alábbiakban meghatározott mértékben garanciát vállal ezért a termékért.

Az alábbi garanciális feltételek az eladónak a vevővel kötött adásvételi szerződésből eredő, törvényileg meghatározott garancia kötelezettségeit nem módosítják.

A garancia ezenkívül megfelel a felelősségre vonatkozó, kötelező érvényű, törvényileg meghatározott rendelkezéseknek.

A Beurer garanciát vállal a termék hibátlan működéséért és hiánytalanságáért.

A garanciális idő világszerte az új, nem használt termék megvásárlásától számított 5 évig tart.

A garancia csak azon termékekre érvényes, amelyeket a vevő mint fogyasztó vásárolt meg, és kizárólag személyes célokra, otthon használ.

A német jogszabályok irányadóak.

Amennyiben a termék a garanciális időszak alatt hiányosnak bizonyul, vagy az alábbiakban meghatározottak alapján hibásan működik, a Beurer a jelen garanciális feltételeknek megfelelően díjmentesen kicseréli vagy megjavítja azt.

Ha a vevő be kívánja jelenteni garanciaigényét, elsőként a helyi kereskedőhöz fordulhat (lásd a szervizcímek mellékelt „Service International” című listáját).

A vevő ezt követően bővebb tájékoztatást kap a garancia érvényesítésének menetéről, pl. arról, hogy hova küldheti a terméket, és milyen dokumentumokra van szükség.

A garancia csak akkor vehető igénybe, ha a vevő

- a számla másolatát/a vásárlást igazoló nyugtát, valamint
- az eredeti terméket

be tudja mutatni a Beurernek vagy annak felhatalmazott partnerének.

A garancia nem érvényes:

- a termék normál használatából vagy elhasználódásából eredő kopásra;
- a termék szakszerű használata során elhasználódott, illetve elkopott tartozékokra (pl. elemek, akkumulátorok, mandzsetták, tömítések, elektródák, fényforrások, feltétek és inhalátortartozékok);

- azon termékekre, amelyeket szakszerűtlenül és/vagy a használati útmutatóban leirtaktól eltérően használtak, tisztítottak vagy tartottak karban, valamint azon termékekre, amelyeket a vevő vagy egy, a Beurer által nem felhatalmazott szerviz felnyitott, javított vagy átépített;
- a gyártótól az ügyfélhez, illetve a szervizközpontból az ügyfélhez történő szállítás során keletkezett károokra;
- azon termékekre, amelyeket második választható árucikként vagy használtan vásároltak;
- a termék hiányossága miatt bekövetkezett következménykárokra (ilyen esetekben azonban termékfelelősségi vagy más, kötelező érvényű, törvényileg meghatározott felelősségi rendelkezésekből eredő igényvel lehet élni).

A javítás vagy a termék teljes cseréje miatt semmi esetben sem hosszabbodik a garanciális időszak.



AViTA Corporation 9F, No. 78, Sec.1, Kwang-Fu Rd., San Chung District,
24158 New Taipei City, Taiwan



Medical Device Safety Service GmbH, Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Germany

Distributed by: BEURER GmbH, Söflinger Str. 218, 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com, www.beurer-blutdruck.de
www.beurer-gesundheitsratgeber.com, www.beurer-healthguide.com

